

Capellany y Fernandez



GRAN  
TEATRO  
DEL LICEO  
1923-1924  
PROGRAMA  
OFICIAL

NEW-YORK - EMPRESA -  
ANUNCIADORA

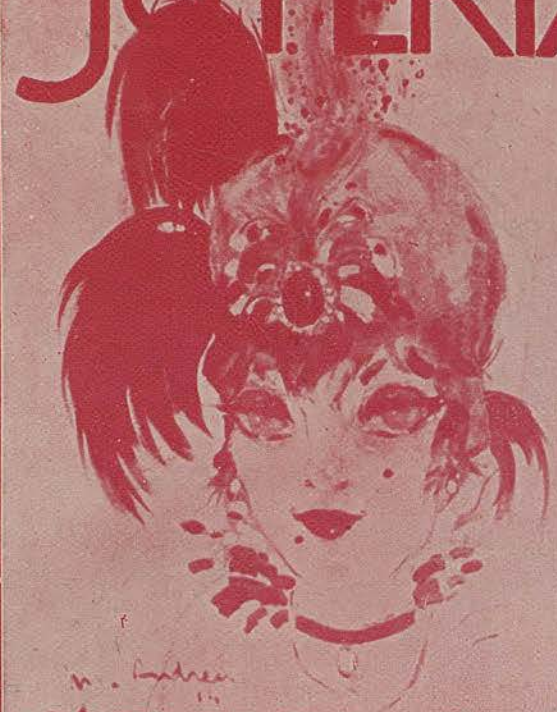
19-2-24  
d 8 La Novia vendida

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



P  
E  
R  
L  
A  
S

TAILER: DE  
JOYERÍA



J. V. VALENTI

P  
E  
R  
L  
A  
S

COLLARES PERLAS  
PAREJAS PERLAS

J. VALENTI: PASEO GRACIA, 84



NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA  
LA VELOCE - "SITMAR"  
LLOYD TRIESTINO - "ITALIA"

*Próximas salidas de Barcelona:*  
*Para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires*

*El día 7 de marzo el vapor*  
**DUCA D'AOSTA**  
*Travesía en 16 días*

*El día 14 de marzo el vapor*  
**GIULIO CESARE**  
*Travesía en 12 días y medio*



**FERROCARRILES ITALIANOS DEL ESTADO**

DEPARTAMENTO OFICIAL PARA EL TURISMO

*Billetes de ferrocarril. — Informes y presupuestos  
gratuitos sobre viajes a Italia. — Viajes «a forfait».*

*Agente General en España de las citadas Compañías*

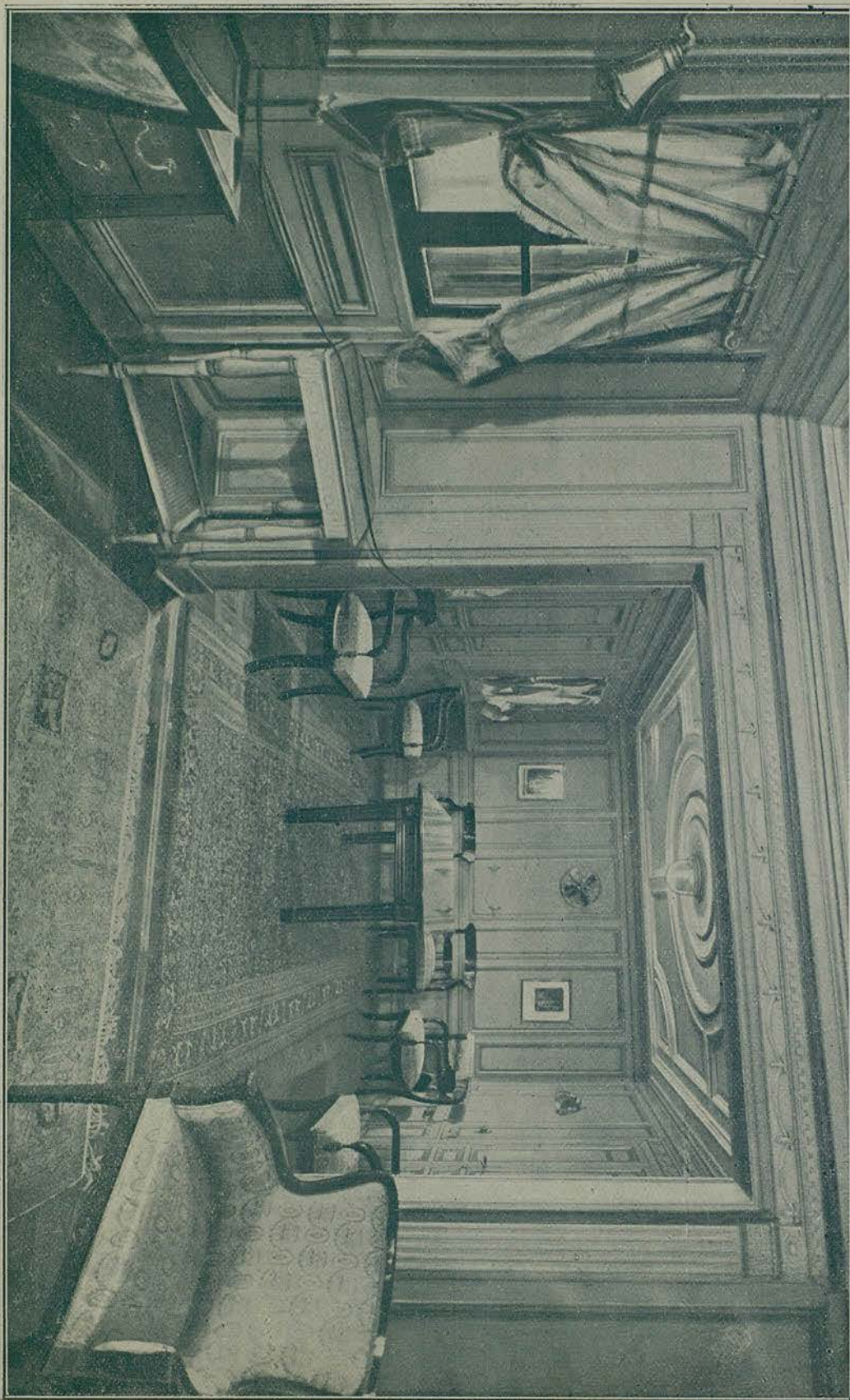
**ITALIA-AMÉRICA**  
— SOCIEDAD DE EMPRESAS MARÍTIMAS —

BARCELONA: Rambla Sta. Mónica, 1 y 3  
Teléfonos números A - 3291 y A - 4521

MADRID: Alcalá, 47  
Teléfono n.º M-6128







# Italia-América

Rambla Santa Mónica, núms. 1 y 3 :: Barcelona



Federico Smetana

# New-York

Empresa Anunciadora

Barcelona - Madrid - San Sebastián

Ronda Universidad, 6, 1.º, 1.ª - Teléfono H-4419

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



EL AUTOMÓVIL  
MÁS ECONÓMICO Y DE MENOR CONSUMO  
**5 Y 10 HP. CITROEN**  
EL AUTOMÓVIL COMERCIAL POR EXCELENCIA

AGENTES  
AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - RAMBLA CATALUÑA, 90

El agua más aristocrática es **AGUA FOURNIER**

Martes 19 de febrero de 1924 — 48.ª de propiedad y abono, a las nueve de la noche

**La novia vendida** Ópera cómica en tres actos,  
letra de Carlos Sabina, música de Federico Smetana

REPARTO

Crusina .....	Sr. Bohm
Ludmila .....	Sra. Minarova
Marujita .....	Sra. Zaludova
Mija .....	Sr. Markov
Juana .....	Sra. Stepanova
Curro .....	Sr. Horsky
Juanillo .....	Sr. Marak
Quico .....	Sr. Huml
Jefe de saltimbanquis .....	Sr. Polacek
Esmeralda .....	Sra. Klimova
El indio .....	Sr. Soukup

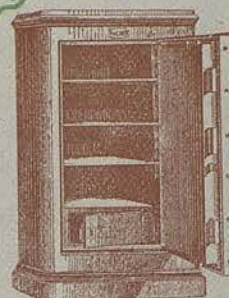
Maestro director: Oskar Nedbal - Director de escena: Jaroslav Kvapil  
Pintor escenógrafo: José Swenig

La gente elegante bebe  
**Agua Fournier**

Administración: Cortés, 623  
Barcelona

**FICHET = PARÍS**

CASA FUNDADA EN 1825



LA PRIMERA MARCA MUNDIAL

CONCESIONARIO PARA ESPAÑA:

**FICHET S.A.E.** CASPE, N.º 40  
TELÉF. 1579 S. P.

**ARCAS DE ACERO**  
PARA CAUDALES, INVULNERABLES

"La compra de una caja de caudales es una cosa muy seria  
¡Cuántos han pagado muy cara su equivocación!"

Dimarts 19 de febrer de 1924 — 48.ª de propietat i abonament, a les nou de la nit

**La núvia venuda** Ópera cómica en tres actos,  
letra d'en Carlos Sabina, música d'en Frederic Smetana

REPARTIMENT

Crusina .....	Sr. Bohm
Ludmila .....	Sra. Minarova
Maria .....	Sra. Zaludova
Mija .....	Sr. Markov
Joana .....	Sra. Stepanova
Curro .....	Sr. Horsky
Joanel .....	Sr. Marak
Quico .....	Sr. Huml
Cap de saltimbanquis .....	Sr. Polacek
Esmeralda .....	Sra. Klimova
L'indi .....	Sr. Soukup

Mestre director: Oskar Nedbal - Director d'escena: Jaroslav Kvapil  
Pintor escenògraf: Josep Swenig

Los mejores espejos "Camaló" — Exposición y venta: Lauria, núm. 9

Gran Teatro del Liceo  
Salón Café-Bar en la planta baja

Servicio del Café-Bar en los palcos

Cafés, Tés, Leche, Natilla, Yoghourt, Chocolates, Pasteles, Sandwich,  
Refrescos, Cocktails, Licores, Vinos, Aguas minerales y Champagnes  
a cargo de

**JUAN FERRER**, de los Restaurants Gran Liceo y Gran Metro

Nota. Para cooperar al buen servicio, se ruega que por  
cualquier deficiencia se sirvan reclamar a la Dirección

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



# “Maison Marie Paix”

~ ~ ~ Casa francesa ~ ~ ~

Sombreros - Piele - Novedades señora  
Artículos fantasía, etc.

Consejo de Ciento, n.º 347, 1.º  
(entre Rambla de Catalunya y Paseo de Gracia)

FEDERICO SMETANA  
1824-1884

Es, junto con Antonio Dvorak y Zdenek Fibich, el creador de la música dramática checa. Compuso su primera ópera cómica, *La novia vendida*, a los 40 años de edad, cuando ya había alcanzado sonadísimos triunfos como compositor sinfónico, instrumental y popular, y con ella creó, según opinión de la crítica competente, una de las joyas más valiosas entre las óperas cómicas mundiales, comparable sólo con las *Bodas de Figaro*, de W. A. Mozart, y *El Barbero de Sevilla*, de G. Rossini.

Smetana creó en *La novia vendida* un estilo especial checo, surgido del mismo sentir nacional y de la vida íntima del alma eslava, con sorprendente realismo en la caracterización de tipos populares, e irresistible fuerza cómica basada sobre un conjunto ingenioso armónico, contrapuntístico y rítmico, con perfecto fraseo y declamación natural, en el sentido de los principios del drama musical moderno.

*La novia vendida* se estrenó en Praga, en 1866, bajo la dirección del autor, y desde entonces, triunfalmente, se impuso en los principales escenarios del mundo, eslavos, germanos, húngaros y algunos romanos. Sólo en Praga, el número total de representaciones en el Teatro Nacional pasa de 600.

RELOJ



# ELECTION

ES HORA EXACTA

HIJO DE PAUL IZABAL

Paseo de Gracia, 35 - Buensuceso, 5

## PIANOS :: PIANOLA - PIANOS

STEINWAY & SONS :: WEBER-STECK  
STROUD - ÆOLIAN :: ARMONIGRAN

El mayor “stock” de rollos de 88 notas

(Véanse fotografías al pie)

FREDERIC SMETANA  
1824-1884

Es, junt amb Antoni Dvorak i Zdenek Fibich, el creador de la música dramàtica txeca. Compongué sa primera ópera cómica, *La núvia venuda*, als 40 anys d'edat, quan ja havia conquerit grans triomfs com compositor simfònic, instrumental i popular. *La núvia venuda* és una de les joies més valioses entre les óperes còmiques mundials, comparable sols a les *Noces de Figaro*, de Mozart, i el *Barber de Sevilla*, de Rossini. Smetana va crear, en aquesta ópera, un estil txec, que neix del sentiment nacional i de la vida íntima de l'ànima eslava, amb sorprenent realisme de tipus populars i d'irresistible força còmica, basada sobre un conjunt ingeniós i harmònic, contrapuntístic i rítmic, amb perfecte fraseig i declamació natural, en el sentit dels principis de la comèdia musical moderna. *La núvia venuda* s'estrenà a Praga en 1866, baix la direcció de son autor, i des de aleshores, triomfalment, s'imposà en els principals escenaris del món. Al Teatre Nacional de Praga s'han donat 600 representacions d'aquesta comèdia mundial.



Exposición del Piano Duo Art de cola

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



## D<sup>ra</sup> T. Campañá Cassi

Membre de la Société de Médecine et d'Hygiène Tropicales de Paris  
Ex-interna de los Hospitales de S. Louis, Broca, Hotel Dieu y Rothschild de Paris

### Enfermedades de la mujer - Partos

Consejo de Ciento, 322, entlo. - Barcelona - De 11 a 12 y de 2 a 4

SÓLO EXISTE UN APARATO LLAMADO PIANOLA

#### ACTO PRIMERO

Plaza del pueblo. A un lado una taberna

Día de feria en el pueblo. No obstante la alegría general, Maruja permanece triste y sombría. El dueño de su corazón, Juanillo, un gallardo mozo, es pobre y, al parecer, de obscura procedencia. El casamentero Quico piensa traer a Maruja al que se le ha destinado por novio. A pesar de todo, los amantes no desconfían de su suerte, jurándose eterno amor. Entonces se presenta Quico elogiando, a los padres de la moza, las excelentes cualidades del novio que propone. Es Curro, hijo menor del hacendado Tobías Mija, de un pueblo lejano. Quico hace presente a Crusina, padre de Maruja, el compromiso contraído por éste, hace años, en presencia de testigos, de dar la mano de su hija sólo al hijo de Mija. Este puede ser únicamente Curro, puesto que de su hermano mayor nadie sabe el paradero, creyéndosele un vago y perdido. Lo cierto es que había abandonado el hogar por culpa de su madrastra. Maruja se niega a aceptar a Curro por novio, declarando que su corazón tiene ya hecha la elección.

ÚNICO AGENTE : IZABAL : PASEO GRACIA, 55

Camisería-Confecciones

Artículos para frac  
y smoking

Calidades superiores  
a precios baratos



Gabanes para auto : : :  
: : : : : y teatro

Gabanes gruesos  
invierno, 125 ptas.

Camisas seda para  
smoking, 45 ptas.

## La més nutritiva



## ¿Ja l'exigiu?

#### ACTE PRIMER

Plaça del poble en un dia de fira. A l'un costat una taverna

Nois i noies del poble canten i dansen alegroïament. Sols Maria permaneceix trista i abatuda. L'amo del seu cor és en Joanet, un formós jovincel, però pobre, i de dubtosa procedència. Quico, el casamenter enredaire i avar, pensa portar a Maria al jove que li ha destinat per nuvi. Malgrat tots els paranys de l'enredaire Quico, Maria i Joanet no desconfien de la seva sort, jurant-se amor etern. Aleshores es presenta Quico elogiando als pares de la noia les excel·lents qualitats del nuvi que proposa. Es en Curro, fill petit de l'hisendat Tobías Mija, d'un poble llunyà. Quico recorda a Crusina, pare de Maria, el compromís contret per aquest, fa molts anys, en presència de testimonis, de concedir la mà de sa filla solament al fill de Mija. Aquest ha d'ésser únicament en Curro, ja que son germà gran ningú sap on para ni on és, creient-lo un vagabund i un perdut; l'únic de veritat és que va abandonar sa casa pairal per culpa de sa madrastra. Maria resoltament es nega a acceptar per promès a n'en Curro, confessant que son cor té ja feta l'elecció.

## Banco Hipotecario de España

Agencia: José Maria Montagud

Calle Girona, 35, entresuelo  
Teléfono S. P. - 612

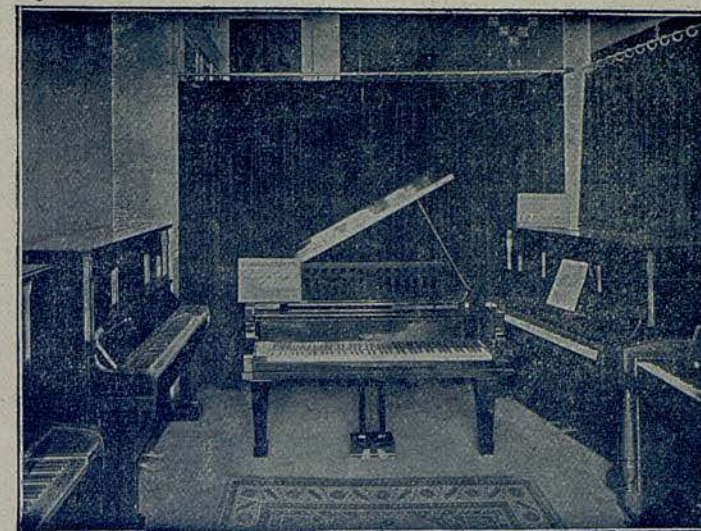




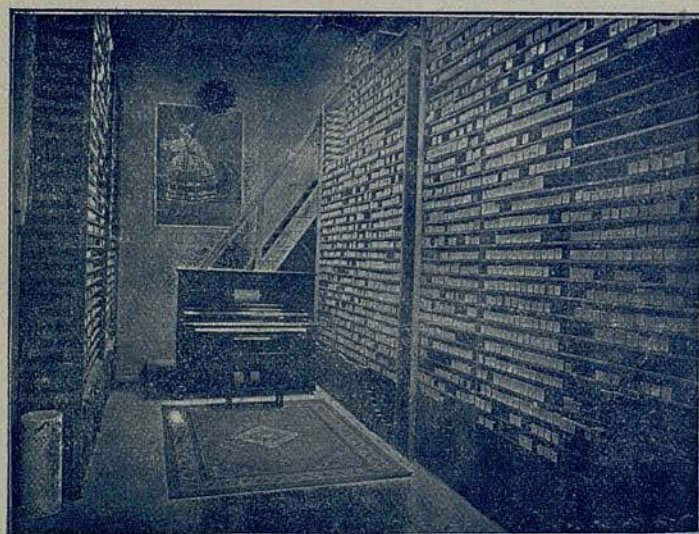
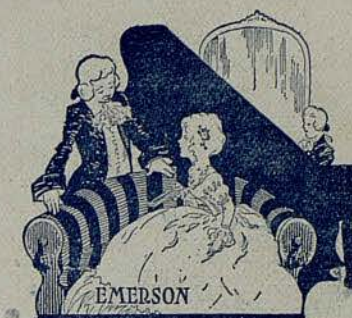
Salones de exposición



Sala de conciertos



Exposición exterior



Un departamento de rollos

Pianos : Autopianos  
Harmoniums  
Rollos "Victoria"  
Máquinas parlantes y discos

Agencia exclusiva para España  
de las primeras marcas del mundo

Importación directa



Fonógrafos y discos



Manteca  
vegetal pura  
y neutra, extraída  
de la nuez de coco

La mejor de las  
mantecas para co-  
cina y pastelería



Únicos  
fabricantes:

RIERA  
Y RUIZ  
S. en C.

Pallars, número 210  
BARCELONA

SÓLO EXISTE UN APARATO LLAMADO PIANOLA

ACTO SEGUNDO

*Interior de una rústica taberna*

Quico hace los imposibles para llevar a cabo el casamiento, y trata de persuadir a Juanillo. Por casualidad, Maruja da con Curro, un tontín y tartamudo, y trata de infundirle miedo ante el partido en perspectiva. Curro, quien no la conoce, y lleno de temor, renuncia a Maruja, dispuesto a casarse con la otra novia que Maruja le propone. Entretanto, Quico trata de conseguir que Juanillo renuncie a Maruja, ofreciéndole una crecida indemnización. Juanillo se conforma con vender su novia, al enterarse que Quico la compra para el «hijo de Mija». Acepta, pues, la proposición, pero sólo con la reserva de que la novia vendida se case con el «hijo de Mija». En presencia de testigos, y con gran indignación de los presentes, se firma el curioso pacto.

VAJILLAS:  
Limoges, Minton, Selbt, etc.

CRISTALERÍAS:  
Baccarat, Val Saint  
Lambert, Badalona



Ventas al por mayor y al detall:  
Ronda Universidad, 6

CIGARRILLOS



SALÓN CAFÉ-BAR EN LA PLANTA BAJA

ACTE SEGON

*Interior d'una taverna*

Gent del camp està assentada a les taules amb en Joanet, bevent cervesa. A l'últim terme es veu passejar a Quico. Aquest fa els impossibles per portar a cap el casament i tracta de convèncer a Joanet que obliidi a Maria, que té una núvia per ell formosa, jove i rica. Per casualitat Maria troba a n'en Curro, que és un beneit i a més tartamut, i li diu que no es prometi amb la Maria, puix segurament l'enganyarà, doncs aquesta estima a un altre. En Curro, que no la coneix perquè mai l'havia vista, li jura renunciar la mà de Maria i es disposa a casar-se amb l'altra núvia que li proposa Maria. Mentrestant, Quico consegueix que en Joanet renunciï a casar-se amb la Maria, oferint-li diners. Joanet es conforma en vendre la seva núvia, al sapiguer que en Quico la compra pel «fill de Mija». Joanet accepta el pacte, però amb la precisa condició de què la núvia venuda es casi solament amb «el fill de Mija». En presència de testimoni, i amb gran indignació de tots, signa en Joanet el pacte.

MODAS

*Badia*

CORTES, 652 ♦ TELÉFONO A-3278

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



HOTEL COLÓN

## RESTAURANT GRAND PALAIS

Recepción directa de Ostras de Marennes      Servicio especial en el Salón MARYCEL de pescados, ostras y toda clase de mariscos      Caviar fresco de la casa      PRECIOS REDUCIDOS      Prunier de París

Todos de procedencia directa      El mejor salón montado a este efecto

### ACTO TERCERO

*La misma decoración del acto primero*

La feria llega a su apogeo, cuando el jefe de saltimbanquis aparece con su cuadrilla, preguntando por el pueblo la próxima representación. Curro, curioso, mira boquiabierto a los comediantes y traba conocimiento con la bailarina Esmeralda. Con gran disgusto del jefe, se emborracha Paco, que debe representar el papel de «oso vivo», haciendo peligrar la función. Pronto se halla el remedio: Esmeralda persuade a Curro para que reemplace a Paco, haciendo de oso. Los saltimbanquis se van y en la escena aparecen los padres de Curro, en compañía de Quico. Curro se niega a firmar el pacto nupcial, de miedo a que Maruja le envenene; lo sabe por boca de una «linda moza que le quiere». Al ver a Maruja, reconoce en ella a su consejera. Todos insisten con Maruja a que se decida por Curro, en vista de la aparente perfidia de Juanillo. En su desesperación, Maruja da con éste, colmándole de reproches y recriminaciones. Cuando poco después, Maruja, desesperada, se muestra dispuesta a ceder a las instancias de sus padres, aparece Juanillo, el verdadero «hijo de Tobías Mija», reclamando para sí la mano de Maruja, según el pacto. Quico se lleva un chasco fenomenal, y Curro, para colmo de desgracias, sale escapado, huyendo de los saltimbanquis, vestido con su piel de oso, lo que origina gran alarma y confusión entre el pueblo. Triunfa el amor de Maruja y Juanillo.

SERVICIO DEL CAFÉ-BAR EN LOS PALCOS

## MODAS BERTRÁN

SOMBREROS

PASEO DE GRACIA, 110, ENTRESUELO, 1.<sup>a</sup>  
TELÉFONO G-1208



Muebles de Junco - Manufacture Parisienne - Paseo Gracia, 115

### ACTE TERCER

*La mateixa decoració de l'acte primer*

Curro surt de la taverna preocupat, puix està temerós que la núvia amb qui ha de casar-se l'envereni un cop siguin casats per deslliurar-se d'ell. Del lluny s'ou la marxa alegreia dels saltimbanquis que s'acosten. Gran gatzara en tota la fira. Comença l'assaig de la funció i la pantomima. En Curro tafaneja als saltimbanquis i queda embobalcat de la formosa de la ballarina Esmeralda. Amb gran disgust del director de la companya de saltimbanquis, s'embriga el comediant que havia de representar el paper «d'ós viu», fent perillar la representació. La gentil Esmeralda persuadeix al beneït d'en Curro per a que faci el paper d'ós. Els saltimbanquis s'en van i apareixen els pares d'en Curro, acompanyats d'en Quico. En Curro es nega a signar el pacte nupcial per por de què la Maria l'emmetzini, li ha dit una noia que l'estima. Al veure a la Maria reconeix en ella la seva consellera. Tots insisteixen en què la Maria es decideixi a casar-se amb en Curro. En sa desesperació, Maria insulta i recrimina a n'en Joanet. Quan poc després Maria, desesperada, es disposa a obeir a sos pares, apareix en Joanet, el verdader «fill de Tobías Mija» reclamant la mà de la Maria, segons mana el pacte. L'enredaire Quico s'en va xasquejat i Curro surt fugint dels saltimbanquis vestit d'ós, sent la riota i la gatzara de tot el poble. Triunfa l'amor de Maria i Joanet.

## Juguetes mecánicos - Trenes a vapor, muelle y eléctricos



### EL ÁNCORA DE ORO

Caputxas, 4 (cerca Pl. Palacio) - Teléf. A-914

NEW-YORK  
EMPRESA ANUNCIADORA

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona



El invencible  
**TALBOT**

se clasifica en el GRAN PREMIO "PEÑA RHIN"

**1.º**, conducido por DIVO

AGENTES  
**AUTOLOCOMOCIÓN, S. A. - Rambla Cataluña, 90**

SALÓN CAFÉ-BAR EN LA PLANTA BAJA



Marja Zaludova  
SERVICIO DEL CAFÉ-BAR EN LOS PALCOS

**Peletería La Patagonia**

~ Cuellos - Echarpes - Abrigos ~

Últimos modelos



Calle Boters, 1, 1.º (chafalán plaza Cucurulla)

**Un taller moderno**



Con 40 máquinas, herramientas. Utillajes perfectos  
Operarios hábiles bien dirigidos y personal espe-  
cializado en la puesta a punto

PERMITE REPARAR SUS COCHES CON  
RAPIDEZ, PERFECCIÓN Y ECONOMÍA

S. A. de los Motores **RICART & PÉREZ**  
Borrell, 236 al 244 : Teléfono G-1351 · BARCELONA



Sr. Marak



Jorge Huml

**VIDAL & PELLICER**  
SASTRES

FONTANELLA, 19, PRAL.  
TELÉFONO A-4186



Los fragmentos más importantes  
de cada ópera, los podrá adquirir  
en discos "Gramófono", en casa

**César Vicente**

— Paseo de Gracia, 4 —



Oskar Nedbal



Jaroslav Kvapil

SÓLO EXISTE UN APARATO  
LLAMADO **PIANOLA**

ÚNICO AGENTE  
HIJO DE P. IZABAL  
PASEO GRACIA, 35

GUARDARROPIA  
:: GRATUITA ::

**AUTOMÓVILES**

**"Talbot"**

**"Unic"**

**"Citroën"**

**MOTOCICLETAS**

**"Harley Davidson"**

— AGENTES —

**AUTOLOCOMOCIÓN, S. A.**

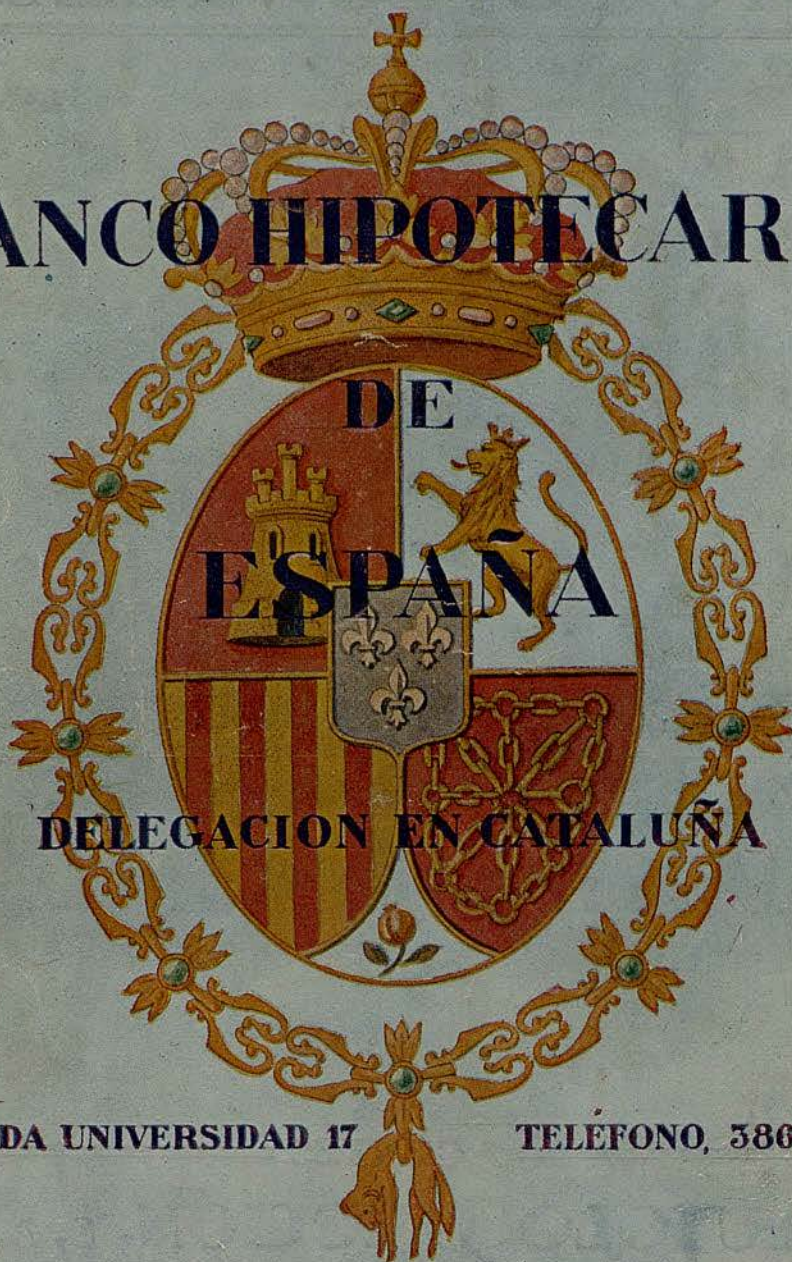
**OFICINAS, EXPOSICIÓN Y GARAGE**

**Rambla Cataluña, 90 \* Provenza, 278**

— Teléfono 6422 —



**BANCO HIPOTECARIO**



**RONDA UNIVERSIDAD 17**

**TELÉFONO, 3862 - A**

42008-22

Tipografía La Académica  
C. Enrique Granados, 112  
Teléfono G-104: Barcelona

UBB  
Universitat Autònoma de Barcelona